

*Deuchen saber que nul homo pot planta arbres après son vehi, (1) en camp, ne en vinya, n'en hort alber (2) ne salzer, ne ladoner (3), ne morer, ne algun arbre que puig ultra destre delt sino lung de son vehi e dins lo sen XII patms destre.*

*Direndres a 16 juliot entram en Perpinya e totas les gents de la vila aguerent molt gran goig(4) de la nostra venguda, e prengueren possessio de tos llos loes (5) que volenterosos vengueren en nostra obediencia.*

*Dijous a 22 juliot, en la esglesia de Sanet Juan, après lo sermo, faem legir la unio des reynes y eomast nostres, et, apres que funchs lesta, nos la confermam e novellament la juram, ela fe jurarm als consols de Perpinya e als Barons e Cavallers de Rossello, e aço fonch gran rafermament de consolacio à les gents.*

*Un any après la preso de Valencia entram en Monpellier, et divendres en e migjorcïn.*

#### Cronica del Rey Pedro III.

*Com los usatges de Cathalunya sien stats ordenats en Lati, e perço las personnas legas han ignorantia de aquellos... la corte suplia que los dicts sien tornats de Lati en Romanç. Cronica de Murcia.*

O det savi que nul homo pot plantò òbro prés de son haya, in champ, ni in vïgna, ni jardin frutti, ni sauzo, ni plein-vent, ni mori, ni oucun òbro, que puissié autro être sinò loin des a cliousura, o dou senti, à doze palme.

Divendro 16 joliet j'intrimo a Perpignan, e tote le gints de la villa eïront may grand'joie de noutra venua, et prenimo possession de tos los lieux que voliontéramint vegniront in noutra oubéïssinça.

Dijou 22 joliet in l'églisi de St-Jean, après lo sermon, no fimo lire la (chor ta d') union de noutros royaumos et comtòs, et in après que le fut lua no la confirmimo et à novio la jurimo et la fimo jurò ous Consuls de Perpignan et ous Barons et chevallis de Roussillon; et o (hoc) fut grand renfort de consolacion (solat) à le gints.

ïn an après la preïsa de Valinça, j'intrimos a Montpellier, lo divindre tirant la miajor...

Coma le cotume et usajos de Catalogni han aïtò ordonnòs (redigis) in latin, et parcèque le gints de loi sont ignorants de-z-ellos... la cort supléie que los dits sian tornòts de latin ïn roman.

(1) Vehi, haie, cloture; racine conservée dans le mot envahir, franchir la frontière.

(2) Hortus arboreus, jardin fruitier, verger.

(3) Ladoner, Lado, lò, côté plein-vent, étendant ses branches de toutcôté.

(4) Goig, joie; conservé dans le mot à gogo, à cœur-joie.

(5) lloch, locus.